

Rzeczpospolita  
PolskaDofinansowane przez  
Unię EuropejskąMinisterstwo Funduszy  
i Polityki Regionalnej

## REGULAMIN FUNDUSZU POŻYCZKOWEGO LUBELSKIEJ FUNDACJI ROZWOJU

### Pożyczka na rozwój turystyki (FE PW 2021-2027)

#### Artykuł 1- Cele i zadania Funduszu Pożyczkowego

1. Celem Funduszu Pożyczkowego Lubelskiej Fundacji Rozwoju (LFR), zwanego dalej Funduszem Pożyczkowym jest:
  - 1) wspomaganie rozwoju prywatnej działalności gospodarczej,
  - 2) wspomaganie wzrostu konkurencyjności mikro, małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP),
  - 3) aktywizacja lokalnego rynku pracy,
  - 4) tworzenie nowych miejsc pracy.
2. Cel Funduszu Pożyczkowego jest realizowany poprzez udzielanie pożyczek pieniężnych w ramach instrumentu Pożyczka na rozwój turystyki.
3. Środki funduszu stanowią między innymi część systemu wsparcia Małych i Średnich Przedsiębiorstw budowanego w Polsce w ramach polityki rządu wobec MŚP. Pożyczki jako instrumenty wsparcia są współfinansowane ze środków publicznych.
4. Proces obsługi i wykorzystania udzielonych pożyczek będzie monitorowany przez Pożyczkodawcę. Dane uzyskane od Wnioskodawców będą, zgodnie z ustawą o ochronie danych osobowych (tekst jednolity Dz.U. 2019 poz. 1781), przetwarzane dla celu przeprowadzenia analizy wniosku o pożyczkę oraz do badań skuteczności i efektywności uruchomionych środków.
5. Przepisy niniejszego Regulaminu odnoszą się do środków przekazanych Funduszowi Pożyczkowemu przez Bank Gospodarstwa Krajowego na utworzenie Instrumentu Finansowego Pożyczka na rozwój turystyki w ramach programu Fundusze Europejskie

dla Polski Wschodniej 2021-2027 oraz wniesionego na ten cel wkładu własnego Funduszu Pożyczkowego.

#### Artykuł 2 - Ogólne warunki udzielania pożyczek

1. Pożyczkę otrzymać może mikro, mały lub średni przedsiębiorca w rozumieniu ustawy z dnia 6 marca 2018 r. Prawo przedsiębiorców (Dz. U. z 2021 r., poz. 162) spełniający warunki mikro, małego lub średniego przedsiębiorstwa określone w Załączniku I do rozporządzenia Komisji (UE) nr 651/2014 z dnia 17 czerwca 2014 r. uznającego niektóre rodzaje pomocy za zgodne z rynkiem wewnętrznym w zastosowaniu art. 107 i 108 Traktatu (Dz. Urz. UE L 187/1 z 26.6.2014 r., z późn. zm.) - zwany dalej Pożyczkobiorcą.
2. Pożyczka może być udzielona mikro, małemu lub średniemu przedsiębiorcy, który:
  - 1) nie znajduje się w trudnej sytuacji w rozumieniu art. 7 ust. 1 lit. d) Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1058 z dnia 24 czerwca 2021 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego i Funduszu Spójności (Dz. Urz. UE L 231/60 z 30.6.2021, z późn. zm; dalej zwane: Rozporządzeniem EFRR), za wyjątkiem szczególnych przypadków określonych w tym przepisie;
  - 2) jest osobą fizyczną, osobą prawną, albo jednostką organizacyjną niebędącą osobą prawną, której właściwa ustawa przyznaje zdolność prawną, prowadzącą działalność gospodarczą w branży turystycznej<sup>1</sup> i pokrewnych<sup>2</sup>;
  - 3) nie jest podmiotem powiązany osobowo lub kapitałowo z Funduszem Pożyczkowym<sup>3</sup>,

<sup>1</sup> w szczególności w ramach działów i grup PKD określonych w opracowaniu pn. Rachunek satelitarny dla turystyki za lata 2018 i 2019 dostępnym na stronie internetowej: <https://www.gov.pl/web/sport/rachunek-satelitarny-turystyki-dla-polski-za-lata-2018-i-2019>

<sup>2</sup> Branże pokrewne – wszelkiego rodzaju usługi z których potencjalnie mogą skorzystać turyści, bezpośrednio związane z miejscem lub obiektem odwiedzonym przez turystów. Będzie to np. działalność sportowa, rozrywkowa lub rekreacyjna – boiska, ujeżdżalnie, pływalnie, itp.

<sup>3</sup> Przez powiązania kapitałowe lub osobowe, rozumie się wzajemne powiązania między Funduszem Pożyczkowym lub osobami upoważnionymi do zaciągania zobowiązań w imieniu

Funduszu Pożyczkowego lub osobami wykonującymi w imieniu Funduszu Pożyczkowego czynności związane z procedurą wyboru Pożyczkobiorcy (w tym w szczególności czynności w procesie oceny wniosków o pożyczkę, zabezpieczeń, negocjacji postanowień umowy pożyczki czy podejmowania decyzji o udzieleniu bądź odmowie udzielenia pożyczki) a Pożyczkobiorcą, którego dotyczy wybór/obsługa jego pożyczki lub osobami uprawnionymi do jego reprezentacji lub zaciągania w jego imieniu zobowiązań, polegające w szczególności na: uczestniczeniu w spółce jako wspólnik spółki cywilnej lub spółki osobowej, posiadaniu co najmniej 10% udziałów lub akcji, o ile niższy próg nie wynika z przepisów prawa,

- 4) nie posiada zaległości w opłacaniu składek na ubezpieczenie społeczne, ubezpieczenie zdrowotne, Fundusz Pracy i Fundusz Gwarantowanych Świadczeń Pracowniczych oraz podatków i innych należności publicznoprawnych.
3. Maksymalna wysokość pożyczki wynosi 1.000.000,00 zł.
4. Pożyczka udzielana jest na okres do 84 miesięcy. W ramach tego okresu przewiduje się możliwość skorzystania z karencji w spłacie kapitału pożyczki, która nie może przekraczać 12 miesięcy od dnia uruchomienia pożyczki. Fundusz Pożyczkowy w decyzji w sprawie udzielenia pożyczki określa okres na jaki zostanie udzielona pożyczka oraz wymiar karencji uwzględniając w szczególności przedmiot finansowania, zdolność kredytową oraz zabezpieczenie spłaty pożyczki.
5. Łączne zaangażowanie środków Funduszu Pożyczkowego w pożyczki udzielone jednostkom powiązanim w rozumieniu art. 3 ust. 1 pkt 43 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (tekst jedn. Dz.U. z 2016 r., poz. 1047 z późn. zm.) nie może przekroczyć 10% kapitału Funduszu Pożyczkowego.
6. Pożyczka udzielona może być na pisemny, prawidłowo wypełniony wniosek. Formularz wniosku udostępnia Pożyczkodawca. Wniosek w formie papierowej (wszystkie strony oraz załączniki) powinien być zaparafowany przez Wnioskodawcę.
- Wniosek można składać:
- osobiście w biurach Funduszu Pożyczkowego (adresy biur znajdują się na stronie <https://pożyczkaunijna.pl>), lub
  - za pośrednictwem operatora pocztowego w biurach Funduszu Pożyczkowego, lub
  - w formie elektronicznej, przesyłając na adres email: [info@lfr.lublin.pl](mailto:info@lfr.lublin.pl).
7. W ramach pożyczki finansowane mogą być inwestycje na terenie województwa lubelskiego, bądź - jeżeli zostało to określone we wniosku o pożyczkę - zlokalizowane na terenie pozostałych pięciu województw Polski Wschodniej<sup>4</sup>, polegające na wdrażaniu innowacji produktowych, procesowych, marketingowych lub organizacyjnych.
8. Dopuszczalnym jest finansowanie do 100% wydatków w ramach inwestycji Pożyczkobiorcy z zastrzeżeniem, że LFR w decyzji w sprawie udzielenia pożyczki może określić minimalny udział finansowania ze środków własnych Pożyczkobiorcy.
9. Z pożyczki finansowane są wydatki w kwotach brutto, tj. z podatkiem VAT, z zastrzeżeniem

pełnieniu funkcji członka organu nadzorczego lub zarządzającego, prokurenta, pełnomocnika, pozostawaniu w związku małżeńskim, w stosunku pokrewieństwa lub powinowactwa w linii prostej, pokrewieństwa drugiego stopnia lub powinowactwa drugiego stopnia w linii bocznej lub w stosunku przysposobienia, opieki lub kurateli.

<sup>4</sup> Polska Wschodnia obejmuje obszar 6 województw: lubelskiego, podkarpackiego, podlaskiego, świętokrzyskiego, warmińsko-mazurskiego

ograniczeń wynikających z zasad udzielania pomocy publicznej.

10. Spłata pożyczki udzielonej na zapłatę podatku VAT od zakupów o charakterze inwestycyjnym powinna nastąpić w terminie 15 dni od daty otrzymania przez Pożyczkobiorcę zwrotu podatku VAT z Urzędu Skarbowego.
11. W przypadku łączenia wsparcia z pożyczki z innym finansowaniem, należy przestrzegać zasad określonych w sekcji 3.9.3 Wytocznych dotyczących kwalifikowalności wydatków na lata 2021 - 2027<sup>5</sup> oraz właściwych przepisów dotyczących pomocy publicznej.
12. Wydatkując środki z pożyczki Pożyczkobiorca nie może doprowadzić do wystąpienia przypadku podwójnego – całkowitego albo częściowego – sfinansowania ponoszonych wydatków ze środków Unii Europejskiej, a także innych źródeł pomocy krajowej i zagranicznej.
13. Sfinansowaniu ze środków z przyznanej pożyczki podlegają wydatki poniesione po złożeniu wniosku o pożyczkę z zastrzeżeniem, że elementy inwestycji, których dotyczą, nie mogą być fizycznie ukończone lub w pełni wdrożone na dzień podjęcia decyzji inwestycyjnej<sup>6</sup> przez LFR.
14. Finansowanie zakupu nieruchomości gruntowej w ramach finansowanej inwestycji możliwe jest do wysokości 10% kwoty pożyczki; W przypadku terenów opuszczonych oraz przemysłowych, na których znajdują się budynki, limit ten zostaje podniesiony do 15 %.
15. Finansowanie kapitału obrotowego jest możliwe wyłącznie do wysokości 50% pożyczki, przy czym przeznaczenie kapitału obrotowego musi być bezpośrednio związane z realizacją inwestycji, o której mowa w art. 2 ust. 7.
16. Środki z pożyczki nie mogą być przeznaczone na:
- wydatki i inwestycje objęte wyłączeniem ze wsparcia z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, wskazanym w art. 7 ust. 1 Rozporządzenia EFRR;
  - wydatki wspierające przeniesienie produkcji, o których mowa w art. 66 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1060 z dnia 24 czerwca 2021 r. ustanawiającego wspólne przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego Plus, Funduszu Spójności, Funduszu na rzecz Sprawiedliwej Transformacji i Europejskiego Funduszu Morskiego, Rybackiego i Akwakultury, a także przepisy finansowe na potrzeby tych funduszy oraz na potrzeby Funduszu Azyłu, Migracji i Integracji, Funduszu

i regionalnej części województwa mazowieckiego (region statystyczny mazowiecki regionalny wg klasyfikacji NUTS-2)

<sup>5</sup> Wytoczne dotyczące kwalifikowalności wydatków na lata 2021-2027 wydane na podstawie art. 5 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 28 kwietnia 2022 r. o zasadach realizacji zadań finansowanych ze środków europejskich w perspektywie finansowej 2021-2027 (Dz. U. poz. 1079) dostępne na stronie <https://www.funduszeuropejskie.gov.pl>

<sup>6</sup> Pod pojęciem decyzji inwestycyjnej należy rozumieć okoliczności wskazane w sekcji 3.9.2 pkt. 2 Wytocznych dotyczących kwalifikowalności wydatków na lata 2021 - 2027

- Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Instrumentu Wsparcia Finansowego na rzecz Zarządzania Granicami i Polityki Wizowej (Dz. Urz. UE L 231/159 z dnia 30.6.2021) dalej zwanego: Rozporządzeniem Ogólnym;
- 3) spłatę odsetek od zadłużenia, o których mowa w art. 64 ust. 1 lit. a Rozporządzenia Ogólnego;
  - 4) prefinansowanie wydatków, w części, na którą Pożyczkobiorca otrzymał dofinansowanie w formie dotacji lub pomocy zwrotnej;
  - 5) refinansowanie pożyczek, kredytów, leasingu lub innych form finansowania, z których korzysta Pożyczkobiorca;
  - 6) finansowanie zakupu aktywów finansowych przeznaczonych do obrotu lub lokowania kapitału;
  - 7) finansowanie zakupu nieruchomości przeznaczonych do obrotu lub stanowiących lokatę kapitału;
  - 8) inne wydatki niekwalifikowane wskazane w podrozdziale 2.3 Wytycznych dotyczących kwalifikowalności wydatków na lata 2021 – 2027.
17. Jeden Pożyczkobiorca może otrzymać maksymalnie dwie pożyczki.
  18. Pożyczkobiorca jest zobowiązany do poddania się monitoringowi liczby miejsc pracy utworzonych w ramach działalności wspieranej przez pożyczkę i osiągnięcia wskaźnika „Miejsca pracy utworzone we wspieranych jednostkach” na poziomie określonym w umowie pożyczki. Nowe stanowiska muszą być obsadzone i mogą być w pełnym wymiarze godzin, w niepełnym wymiarze godzin lub powtarzać się sezonowo. Wolne stanowiska nie są liczone. Ponadto jeżeli Pożyczkobiorca zobowiązał się do osiągnięcia wskaźnika, o którym mowa w zd. 1, to nowoutworzone stanowiska zostaną utrzymane przez ponad rok po zakończeniu inwestycji finansowanej pożyczką (data zapłaty ostatniej faktury, data odbioru, w zależności co występuje później). Wskaźnik jest obliczany jako różnica między rocznymi EPC obsadzonymi przed rozpoczęciem inwestycji i rok po zakończeniu inwestycji w ramach wspieranej działalności. Roczne EPC definiuje się jako stosunek godzin pracy przepracowanych efektywnie w ciągu roku kalendarzowego podzielony przez całkowitą liczbę godzin umownie przepracowanych w tym samym okresie przez osobę lub grupę. Dana osoba nie może wykonywać więcej niż jednego EPC rocznie. Liczba godzin umownie przepracowanych ustalana jest na podstawie normatywnych/ustawowych godzin pracy zgodnie z krajowym ustawodawstwem. Osoba pracująca w pełnym wymiarze czasu pracy zostanie zidentyfikowana w odniesieniu do jej statusu zatrudnienia i rodzaju umowy (pełny lub niepełny etat).
  19. Stosownie do charakteru inwestycji Pożyczkobiorca powinien uwzględnić wymogi ochrony środowiska i efektywnego gospodarowania zasobami. Wsparcie może być udzielone jedynie, gdy inwestycja nie prowadzi do degradacji lub znacznego pogorszenia stanu środowiska naturalnego. Pożyczkobiorca zapewni, że stosownie do charakteru wspieranej inwestycji:
    - a) stosowane będą praktyki w zakresie zrównoważonych zamówień publicznych (tj. zamówień uwzględniających aspekty społeczne i ochrony środowiska) lub stosownych równoważnych rozwiązań przy zamawianiu towarów lub usług;
    - b) realizacja inwestycji (i eksploatacja jej produktu/-ów) wpisze się w oszczędne gospodarowanie zasobami takimi jak energia, woda, ciepło, surowce, materiały, zmniejszenie ilości odpadów poprzez korzystanie z produktów, surowców i materiałów wytwarzanych lokalnie i sezonowych; pochodzących z recyklingu; wypożyczane sprzętu i urządzeń od innych zamiast kupowania nowych, stosowania produktów z wymiennymi elementami/częściami, żeby dłużej służyły;
    - c) realizacja inwestycji prowadzona będzie w sposób zapewniający zachowanie i rozwój zielonej infrastruktury, tj. drzew, krzewów, roślin zielnych itp.; w przypadku drzew należy stosować standardy ochrony w tym podczas prac budowlanych;
    - d) w zależności od zakresu (w szczególności dla obiektów kubaturowych lub przestrzeni zewnętrznych), realizowana inwestycja będzie łączyć zasady zrównoważonego rozwoju, estetyki i włączenia, zgodnie z ideą inicjatywy Nowy Europejski Bauhaus.
  20. Pożyczkobiorca w ramach działalności związanej z finansowaną inwestycją zobowiązany jest do stosowania art. 9 Rozporządzenia Ogólnego.

### Artykuł 3 - Tryb oceny wniosków

1. Po otrzymaniu od Wnioskodawcy wniosku o pożyczkę, o którym mowa w art. 2 ust. 6, pracownik Funduszu Pożyczkowego – Analityk Kredytowy/Doradca dokonuje jego oceny formalnej. W przypadku nie spełnienia wymogów formalnych Wnioskodawca jest pisemnie informowany o odrzuceniu wniosku.
2. W przypadku pozytywnej oceny formalnej Analityk Kredytowy/Doradca dokonuje oceny merytorycznej, biorąc pod uwagę w szczególności:
  - 1) bieżącą i perspektywiczną zdolność kredytową (zdolność do spłaty pożyczki wraz z odsetkami w terminach określonych we wniosku o pożyczkę),
  - 2) planowaną zdolność Wnioskodawcy do efektywnego wykorzystania pożyczki,
  - 3) proponowane formy zabezpieczenia spłaty pożyczki.
3. W ramach oceny wniosku przeprowadzana jest wizyta w ocenianym przedsiębiorstwie celem weryfikacji przedłożonej dokumentacji. W uzasadnionym przypadku, za zgodą Dyrektora/Zastępcy Dyrektora, możliwe jest odstępnie od przeprowadzenia wizyty w ocenianym przedsiębiorstwie.

4. Wnioskodawca podczas procesu oceny wniosku zobowiązany jest do udostępnienia dokumentacji księgowej oraz wszelkich innych dokumentów i informacji niezbędnych dla prawidłowej oceny wniosku. Dokumenty i informacje winny być udostępniane na żądanie Funduszu Pożyczkowego w terminie wskazanym przez Fundusz.
  5. W ramach analizy wniosku o pożyczkę Analityk Kredytowy/Doradca sporządza ocenę wniosku, zawierającą propozycję decyzji w sprawie udzielenia pożyczki. Wniosek wraz z oceną opiniowany jest przez Analityka Ryzyka, a następnie przekazywany na posiedzenie Komitetu Pożyczkowego.
  6. Skład Komitetu Pożyczkowego wybierany jest uchwałą Zarządu LFR.
  7. Komitet wyraża swoją opinię w przedmiocie wniosku o pożyczkę w formie rekomendacji, w terminie 30 dni od daty złożenia przez Wnioskodawcę kompletnej dokumentacji.
  8. Przyznanie pożyczki jest uzależnione od pozytywnej rekomendacji Komitetu Pożyczkowego oraz wielkości posiadanych przez Pożyczkodawcę środków.
  9. Decyzja w sprawie udzielenia pożyczki podejmowana jest przez Zarząd LFR w formie uchwały. Decyzja odmowna lub ograniczająca kwotę przyznanej pożyczki w stosunku do wnioskowanej przekazywana jest Wnioskodawcy w formie pisemnej wraz z uzasadnieniem.
  10. W przypadku decyzji odmownej lub ograniczającej kwotę przyznanej pożyczki Wnioskodawcy przysługuje prawo odwołania się od decyzji. W ramach ponownej oceny wniosku Wnioskodawca może zostać wezwany do uzupełnienia dokumentacji zgodnie z ust. 4. Ostateczna decyzja Zarządu LFR podejmowana jest w terminie 15 dni od daty odpowiednio: złożenia odwołania lub przedłożenia kompletnej dokumentacji.
- 1) poręczenie cywilne lub poręczenie weksłowe osób fizycznych lub prawnych,
  - 2) przelew (cesja) wierzytelności, w tym z tytułu umowy ubezpieczenia,
  - 3) blokada środków na rachunkach bankowych,
  - 4) przewłaszczenie zbywalnych rzeczy ruchomych,
  - 5) ubezpieczenie pożyczki,
  - 6) zastaw, w tym zastaw rejestrowy,
  - 7) hipoteka,
  - 8) inne zabezpieczenia przewidziane przez przepisy prawa.
4. Udzielenie pożyczki w kwocie przekraczającej 60.000 zł wymaga przyjęcia przez Pożyczkodawcę dodatkowych zabezpieczeń, innych niż wymienione w ust. 1.
  5. Koszty związane z ustanowieniem, zmianą oraz ze zwolnieniem zabezpieczenia pożyczki ponosi Pożyczkobiorca.
  6. Przedstawiciele Funduszu Pożyczkowego mogą przeprowadzać kontrolę prawidłowości ustanowionych przez Pożyczkobiorcę prawnych zabezpieczeń spłaty.
  7. LFR jest uprawniona do przelewu wierzytelności w postaci praw wynikających z umowy pożyczki jak i praw z umów zabezpieczenia spłaty pożyczki.

#### **Artykuł 5 – Umowa pożyczki**

1. Zawarcie umowy pożyczki następuje wskutek zgodnego oświadczenia woli stron, wyrażonego przez złożenie podpisu przez obie strony.
  2. Umowa pożyczki powinna zawierać:
    - 1) datę i miejsce zawarcia umowy,
    - 2) oznaczenie Pożyczkodawcy i Pożyczkobiorcy,
    - 3) kwotę pożyczki,
    - 4) oznaczenie celu gospodarczego udzielenia pożyczki,
    - 5) terminy spłaty i wysokość rat pożyczki,
    - 6) zasady oprocentowania i opłat,
    - 7) sposób pobierania odsetek,
    - 8) prawne zabezpieczenie spłaty pożyczki,
    - 9) postanowienie, iż w kwestiach nieuregulowanych w umowie zastosowanie mają przepisy prawa powszechnie obowiązującego,
    - 10) podpisy upoważnionych osób.
1. Obligatoryjne zabezpieczenie spłaty pożyczki stanowi weksel własny in blanco Pożyczkobiorcy wraz z deklaracją wekslową.
  2. Weksel oraz deklaracja weksłowa przechowywane są przez Fundusz Pożyczkowy. Weksel jest zwracany Pożyczkobiorcy za pokwitowaniem, niezwłocznie po wykonaniu wszelkich zobowiązań wynikających z umowy. W przypadku nie odebrania weksla przez Pożyczkobiorcę w ciągu 90 dni od wygaśnięcia zobowiązań wynikających z umowy, weksel zostanie zniszczony.
  3. Pozostałe zabezpieczenia pożyczki mogą być następujące:

3. Umowa pożyczki winna zostać zawarta w terminie maksymalnie 60 dni od daty decyzji Zarządu LFR o przyznaniu pożyczki, o której Pożyczkobiorca zostanie powiadomiony. Po upływie ww terminu decyzja o przyznaniu pożyczki traci moc.
4. Po podpisaniu umowy, ustanowieniu prawnego zabezpieczenia oraz spełnieniu wszelkich dodatkowych warunków uruchomienia pożyczki przewidzianych w postanowieniach umowy, pod warunkiem dostępności środków finansowych na rachunku bankowym Pożyczkodawcy, przyznana pożyczka zostanie przelana na konto Pożyczkobiorcy lub na podstawie odrębnej dyspozycji na rachunek sprzedawcy przedmiotu finansowania.
5. W uzasadnionych przypadkach Pożyczkodawca może stosować mechanizmy ograniczające ryzyko nieprawidłowego wykorzystania pożyczki w szczególności poprzez uruchamianie pożyczki w transzach lub na podstawie przedłożonych faktur lub innych dokumentów księgowych o równoważnej wartości dowodowej.
6. Uruchomienie środków, o którym mowa w ust. 4 i 5 winno nastąpić maksymalnie w terminie 90 dni od daty podpisania umowy pożyczki.
7. W przypadku nie spełnienia przez Pożyczkobiorcę w terminie 30 dni od daty podpisania umowy pożyczki warunków określonych umową pożyczki, o których mowa w ust. 4, Pożyczkodawcy, w terminie 180 dni od upływu w.w. terminu, przysługuje prawo do odstąpienia od umowy pożyczki poprzez złożenie pisemnego oświadczenia.
8. Jeżeli wypłata pożyczki następuje w transzach, to wypłata drugiej i kolejnych transz może następować po uprzednim udokumentowaniu poniesionych wydatków w ramach dotychczas otrzymanych transz, nie mniejszej niż 50% łącznej wartości tych transz. W sytuacji, gdyby postępu w realizacji inwestycji nie można byłoby potwierdzić na podstawie przekazanej przez Pożyczkobiorcę dokumentacji, Pożyczkodawca przeprowadza wizytę monitorującą w miejscu realizacji inwestycji i w uzasadnionych przypadkach może odmówić wypłaty kolejnych transz.
9. Przez zawarcie umowy pożyczki Pożyczkobiorca zobowiązuje się do wykorzystania pożyczki zgodnie z jej przeznaczeniem oraz jej spłaty wraz z odsetkami w terminach i na zasadach określonych w umowie i niniejszym regulaminie.
10. Pożyczkobiorca ma obowiązek informować Fundusz Pożyczkowy o zdarzeniach mających wpływ na realizację postanowień umowy, w szczególności o:
  - 2) zawieszeniu działalności,
  - 3) zmianie rodzaju prowadzonej działalności,
  - 4) zmianie sposobu wykorzystania całości lub części pożyczki,
  - 5) zmianie danych adresowych,
  - 6) innych nie wymienionych zdarzeniach mogących mieć wpływ na terminowe wywiązywanie się ze zobowiązań wobec Funduszu Pożyczkowego.

#### Artykuł 6 – Oprocentowanie i opłaty

1. Pożyczka może być udzielona **na warunkach rynkowych (oprocentowanie rynkowe)** - oprocentowanie ustalone jest w wysokości stopy referencyjnej obliczanej przy zastosowaniu obowiązującej stopy bazowej oraz marży ustalonej w oparciu o Komunikat Komisji Europejskiej w sprawie zmiany metody ustalania stóp referencyjnych i dyskontowych (Dz. Urz. UE C 14 z 19.01.2008 r. lub komunikat zastępujący)

lub **preferencyjnych (pożyczka w ramach pomocy de minimis)** – oprocentowanie ustalone w wysokości 2%, a w przypadku obniżenia stopy bazowej określonej przez Komisję Europejską do poziomu poniżej 2%, oprocentowanie pożyczki na warunkach preferencyjnych ustalone jest w wysokości stopy bazowej dla pożyczek udzielanych w złotych polskich z dnia udzielenia, z zastrzeżeniem ust. 4. Wysokość stopy bazowej określona jest przez Komisję Europejską zgodnie z Komunikatem w sprawie zmiany metody ustalania stóp referencyjnych i dyskontowych nr 2008/C 14/02. Oprocentowanie pożyczki na warunkach preferencyjnych jest stałe w całym okresie jej obowiązywania.

2. Pożyczka w ramach pomocy de minimis udzielana jest zgodnie z zasadami pomocy de minimis, o których mowa w Rozporządzeniu Komisji (UE) 2023/2831 z dnia 13 grudnia 2023 r. w sprawie stosowania art. 107 i 108 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej do pomocy de minimis (Dz. Urz. UE L 2023/2831 z dn. 15.12.2023).

Wartość udzielonej pomocy de minimis wyrażona jest w ekwiwalencie dotacji brutto (EDB), przy zastosowaniu przepisu art. 4 ust. 3 lit. c) rozporządzenia Komisji (UE) nr 2023/2831 z dnia 13 grudnia 2023 r., równym różnicy między zdyskontowanymi kwotami rat obejmującymi spłatę kapitału i odsetek w przypadku analogicznej pożyczki udzielanej na warunkach rynkowych a zdyskontowanymi kwotami rat obejmującymi spłatę kapitału i odsetek faktycznie udzielonej pożyczki preferencyjnej. Stopą dyskontową jest stopa oprocentowania równa stopie bazowej, określonej w komunikacie Komisji w sprawie zmiany metody ustalania stóp referencyjnych i dyskontowych, podwyższonej o 1 punkt procentowy.

Wniosek o udzielenie pomocy de minimis wskazuje wnioskowaną kwotę pomocy obliczaną jako wartość maksymalnej pomocy (WMP) w ramach wnioskowanej pożyczki. Stopa referencyjna

stosowana do wyznaczania WMP obejmuje marżę w wysokości 6,50 p.p., tj. najwyższą możliwą marżę stosowaną przez Fundusz Pożyczkowy zgodnie z komunikatem Komisji w sprawie zmiany metody ustalania stóp referencyjnych i dyskontowych. Ostateczna wartość udzielonej pomocy de minimis obliczona zostanie w oparciu o stopę referencyjną.

3. Jeżeli w efekcie udzielenia pożyczki w ramach pomocy de minimis przekroczony zostałby pułap określony w art. 3 ust. 2 rozporządzenia Komisji (UE) nr 2023/2831 z dnia 13 grudnia 2023 r., takie wsparcie nie czerpie korzyści z przepisów tego rozporządzenia i począwszy od dnia uruchomienia pożyczki oprocentowanie pożyczki jest równe stopie referencyjnej ustalonej dla tej pożyczki zgodnie z Komunikatem Komisji Europejskiej w sprawie zmiany metody ustalania stóp referencyjnych i dyskontowych. Odsetki za okres od dnia wypłaty pożyczki do dnia płatności najbliższej raty, określonej w nowym harmonogramie (art. 7 ust. 9-10), w wysokości stanowiącej różnicę między odsetkami naliczonymi zgodnie ze zdaniem poprzednim, a odsetkami naliczonymi na warunkach preferencyjnych, płatne są w terminie najbliższej raty.
4. Pożyczka w ramach pomocy de minimis przeznaczona na inwestycję komplementarną do produktów turystycznych objętych wsparciem priorytetu 5. programu Fundusze Europejskie dla Polski Wschodniej 2021-2027 i/lub realizowaną przez przedsiębiorcę prowadzącego działalność nie dłużej niż 3 lata<sup>7</sup> jest oprocentowana na poziomie 1% w skali roku, a w przypadku obniżenia stopy bazowej określonej przez Komisję Europejską do poziomu poniżej 2%, w wysokości ½ stopy bazowej dla pożyczek udzielanych w złotych polskich z dnia udzielenia pożyczki.
5. W przypadku niespełnienia przez Pożyczkobiorcę jakiegokolwiek z warunków umożliwiających udzielenie pomocy de minimis finansowanie jest udzielane na zasadach rynkowych.
6. Z tytułu udzielonej pożyczki Fundusz Pożyczkowy nie pobiera od Pożyczkobiorcy opłat i prowizji, za wyjątkiem opłat związanych z niewywiązywaniem się przez Pożyczkobiorcę z warunków umowy pożyczki, występowaniem zaległości w spłacie lub koniecznością podejmowania działań windykacyjnych. Opłaty zostały określone w Tabeli prowizji i opłat, która stanowi załącznik do umowy pożyczki.
7. Pożyczkodawca w uzasadnionych przypadkach może podjąć decyzję o odstąpieniu od pobierania opłat, o których mowa w ust. 6.

#### Artykuł 7 – Odsetki

1. Odsetki od pożyczki naliczane są od zadłużenia uwzględniającego faktyczną spłatę rat kapitałowych, z zastrzeżeniem maksymalnych terminów określonych w harmonogramie spłaty pożyczki,

<sup>7</sup> Dotyczy przedsiębiorstw, które nie istniały trzy lata przed złożeniem wniosku o pożyczkę z zastrzeżeniem, że warunek nie zostanie uznany za spełniony, jeśli zmieniła się tylko jego forma prawna. Dotyczy również

zwanym dalej harmonogramem, stanowiącym załącznik do umowy pożyczki.

2. Wpłata zaliczana jest na spłatę należności Pożyczkodawcy, zgodnie z kolejnością zarachowywania wpłat określoną w art. 8 ust. 6, w dniu wpływu środków na wskazany w umowie pożyczki rachunek bankowy Pożyczkodawcy.
3. Przedterminowa spłata odsetek możliwa jest do wysokości odsetek naliczonych do dnia tej spłaty.
4. Przedterminowa spłata kapitału skutkuje przeliczeniem odsetek od aktualnego stanu zadłużenia.
5. Wpłata dokonana ponad wymagalne należności Pożyczkodawcy może zostać zwrócona Pożyczkobiorcy pod warunkiem złożenia dyspozycji jej zwrotu najpóźniej w najbliższym dniu roboczym następującym po dokonaniu wpłaty.
6. Nowy harmonogram, w przypadku wystąpienia zdarzeń, o których mowa w ust. 4 (tj.: przedterminowe spłaty kapitału), Pożyczkodawca udostępnia w formie elektronicznej co najmniej raz w roku.
7. Na wniosek Pożyczkobiorcy - złożony nie częściej niż raz w miesiącu - Pożyczkodawca niezwłocznie udostępnia aktualny harmonogram spłaty w formie elektronicznej lub w formie papierowej w oddziale Pożyczkodawcy.
8. W przypadku oprocentowania rynkowego w sytuacji zmiany stopy bazowej o co najmniej dwa punkty procentowe, w stosunku do stopy stanowiącej podstawę obowiązującego oprocentowania pożyczki, następuje przeliczenie odsetek z zastosowaniem nowej stopy procentowej na pozostały okres spłaty pożyczki.
9. Nowy harmonogram, w przypadku wystąpienia zdarzeń, o których mowa w ust. 8 oraz art. 6 ust. 3 lub innych dotyczących zmiany oprocentowania pożyczki, obowiązuje od terminu płatności najbliższej (tj. następującej bezpośrednio po wystąpieniu tych zdarzeń) raty określonej w harmonogramie spłaty pożyczki.
10. Nowy harmonogram, o którym mowa w ust. 9 (w związku ze zmianą oprocentowania pożyczki), Pożyczkodawca sporządza i przesyła w terminie 14 dni od daty jego obowiązywania.
11. Wprowadzenie nowego harmonogramu (art. 7 ust. 6 oraz ust. 9) nie stanowi zmiany umowy pożyczki i nie wymaga podpisu przez strony umowy.

#### Artykuł 8 – Spłata pożyczki

1. Pożyczkobiorca zobowiązany jest do spłaty pożyczki w kwotach i terminach określonych w harmonogramie, na wskazany w umowie pożyczki rachunek bankowy Pożyczkodawcy. W uzasadnionych przypadkach, na wniosek Pożyczkobiorcy, w drodze aneksu do umowy

przedsiębiorstw typu spin-off pod warunkiem, iż nie istniały one trzy lata przed złożeniem wniosku o udzielenie pożyczki.

pożyczki możliwe jest okresowe zmniejszenie rat kapitałowych, przy jednoczesnym zwiększeniu rat kapitałowych pozostałych do spłaty po okresie ich zmniejszenia, bądź wydłużeniu terminu obowiązywania umowy z zastrzeżeniem maksymalnego okresu udzielania pożyczki określonego w art. 2 ust 4.

2. Spłata pożyczki następuje w ratach kapitałowo – odsetkowych (odsetki są płatne razem z ratą kapitałową).
3. Faktyczna spłata pożyczki następuje w dniu wpływu środków na wskazany w umowie pożyczki rachunek bankowy Pożyczkodawcy, z zastrzeżeniem ust. 6.
4. Od kapitału przeterminowanego Pożyczkodawca pobiera odsetki za opóźnienie w wysokości ustawowych odsetek maksymalnych za opóźnienie, określonych w Kodeksie cywilnym.
5. Odsetki za opóźnienie, o których mowa w ust. 4 wymagalne będą w przypadku przekroczenia pięciokrotnej wartości opłaty pocztowej za list polecony.
6. Kwoty spłat zarachowywane są na poczet wymagalnych należności Pożyczkodawcy w następującej kolejności:
  - 1) koszty windykacji, w tym koszty postępowania sądowego i egzekucyjnego,
  - 2) opłaty za czynności windykacyjne oraz wynikające z niewywiązania się Pożyczkobiorcy z warunków umowy pożyczki,
  - 3) odsetki od kapitału przeterminowanego,
  - 4) odsetki umowne przeterminowane,
  - 5) kapitał przeterminowany,
  - 6) odsetki umowne bieżące,
  - 7) kapitał.
7. Pożyczkobiorca zobowiązany jest do poinformowania Pożyczkodawcy w formie pisemnej o zamiarze przedterminowej spłaty całości pożyczki.
8. W związku z ustawą z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu (Dz.U. 2018 poz. 723 z późn.zm.) Pożyczkobiorca zobowiązany jest na żądanie Pożyczkodawcy udzielić wszelkich wyjaśnień na temat źródeł pochodzenia środków służących spłacie pożyczki.

#### Artykuł 9 – Wykorzystanie pożyczki

1. Pożyczka może być wykorzystana wyłącznie na finansowanie celu określonego w umowie pożyczki.
2. Pożyczkobiorca zobowiązany jest rozliczyć kwotę pożyczki w pełnej kwocie. Dokumentem potwierdzającym wydatkowanie środków zgodnie z przeznaczeniem, na jakie zostały przyznane, jest faktura lub dokument księgowy o równoważnej wartości dowodowej, wraz z dokumentem potwierdzającym dokonanie zapłaty. W przypadku, gdy część pożyczki wydatkowana jest na cele inne niż

inwestycyjne, dla tej części Pożyczkobiorca może przedłożyć inne dokumenty niż wskazane w zdaniu poprzedzającym, określone w sekcji 3.9.5 Wytucznych dotyczących kwalifikowalności wydatków na lata 2021 - 2027. Pożyczkodawca, jeżeli uzna to za zasadne, ma prawo żądać od Pożyczkobiorcy dodatkowych dokumentów i wyjaśnień potwierdzających realizację finansowanej inwestycji lub wydatkowanie pożyczki zgodnie z celem na jaki została przyznana.

3. Wszelka dokumentacja potwierdzająca wydatkowanie środków przez Pożyczkobiorcę powinna być, co do zasady, sporządzona w języku polskim. W przypadku przedłożenia dokumentacji w innym języku i istnienia wątpliwości co do treści tych dokumentów powinna zostać przetłumaczona na język polski.
4. Wraz z dokumentami, o których mowa w ust. 2 powyżej, Pożyczkobiorca przedstawia informacje na temat wysokości wniesionego przez niego wkładu własnego do inwestycji finansowanej pożyczką (jeśli został wniesiony). Informacja ta może zostać pozyskana przez Fundusz Pożyczkowy w formie danych podanych przez Pożyczkobiorcę na formularzu rozliczenia udostępnionym przez Fundusz Pożyczkowy lub w formie innych dokumentów, z zastrzeżeniem ewentualnych postanowień umowy pożyczki określających formę udokumentowania wniesionego wkładu własnego.
5. W przypadku dokonywania w ramach realizacji inwestycji płatności w formie gotówkowej, płatności takie muszą być dokonywane z poszanowaniem art. 19 Ustawy z dnia 6 marca 2018 r. Prawo przedsiębiorców lub aktu zastępującego, pod rygorem uznania tego rodzaju płatności jako wydatki niekwalifikowalne.
6. Wydatkowanie środków pożyczki musi zostać należycie udokumentowane w terminie do 180 dni od dnia wypłaty całkowitej kwoty pożyczki, przy czym termin ten określa datę końcową, do której mogą być wystawiane dokumenty potwierdzające wydatkowanie środków. W wyjątkowych i odpowiednio uzasadnionych przypadkach, w tym biorąc pod uwagę charakter finansowanej inwestycji, na wniosek Pożyczkobiorcy, Pożyczkodawca może wydłużyć ten termin maksymalnie o 90 dni.
7. W okresie trwania umowy Pożyczkodawca zastrzega sobie prawo dokonywania badań w siedzibie Pożyczkobiorcy oraz miejscu prowadzenia działalności lub realizacji inwestycji, w tym prawo wglądu do ksiąg i ewidencji podatkowo - rachunkowych określonych w stosownych przepisach oraz innych dokumentów związanych z realizacją celów wskazanych w umowie pożyczki.

8. Na wniosek Pożyczkobiorcy możliwa jest zmiana przeznaczenia pożyczki, o ile zmiana ta jest zgodna z pierwotnie wskazanym typem finansowanej inwestycji / celem przedsięwzięcia. Zmiana ta dla swojej ważności wymaga zawarcia aneksu do umowy pożyczki w formie pisemnej pod rygorem nieważności, z zastrzeżeniem ust. 11.
9. Po otrzymaniu wniosku, o którym mowa w ust. 8, Analityk Kredytowy/Doradca dokonuje jego oceny merytorycznej biorąc pod uwagę w szczególności:
- 1) czy proponowane zmiany są zgodne z wymogami dotyczącymi przeznaczenia pożyczki określonymi w art. 1 i 2,
  - 2) czy proponowane zmiany spełniają warunki kwalifikowalności przewidziane dla pożyczki oraz reguł pomocy publicznej,
  - 3) czy Pożyczkobiorca nie uzyskał innego wsparcia ze środków publicznych na wydatki, które mają zostać sfinansowane ze środków uzyskanych z pożyczki
  - 4) czy przed złożeniem wniosku środki z pożyczki nie zostały wykorzystane na cel inny niż określony w umowie pożyczki.

Następnie wniosek wraz z oceną opiniowany jest przez innego pracownika Funduszu Pożyczkowego.

10. Komitet Pożyczkowy wyraża swoją opinię w przedmiocie wniosku o zmianę przeznaczenia pożyczki w formie rekomendacji. Na posiedzeniu Komitetu do zaopiniowania wniosku niezbędna jest obecność co najmniej dwóch osób uprawnionych. Ostateczne pozytywne rozpatrzenie wniosku wymaga decyzji Zarządu LFR podjętej w formie uchwały.
11. Finansowanie z pożyczki dodatkowych nakładów na przystosowanie rzeczowych aktywów trwałych lub wartości niematerialnych i prawnych (wymienionych w umowie pożyczki jako jej przeznaczenie) do indywidualnych potrzeb Pożyczkobiorcy, nie wymaga stosowania ust. 8-10, a jedynie pisemnej zgody Dyrektora/Zastępcy Dyrektora.
12. Zakup pojazdów przeznaczonych do transportu drogowego może zostać sfinansowany z pożyczki pod następującymi warunkami:
- a) środek transportu spełniający warunki dla ekologicznie czystego pojazdu, określone w art. 4 pkt 4 lit. a) Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/33/WE z dnia 23 kwietnia 2009 r. w sprawie promowania ekologicznie czystych pojazdów transportu drogowego w celu wsparcia mobilności niskoemisyjnej (Dz.U. L 120 z 15.5.2009),
  - b) środek transportu fabrycznie nowy lub używany (nie więcej niż 5-cio letni), tj.: samochód z dopuszczalną masą całkowitą do 3,5 tony,

- przeznaczony do przewozu ładunków lub osób, w związku z prowadzeniem działalności turystycznej,
- c) przez mikro, małe lub średnie przedsiębiorstwo (MŚP) prowadzące działalność gospodarczą w Polsce Wschodniej, oraz posiadające na terenie Polski Wschodniej: siedzibę lub oddział (zgodnie z wpisem do rejestru przedsiębiorców w KRS) albo stałe lub dodatkowe stałe miejsce wykonywania działalności gospodarczej (zgodnie z wpisem do CEIDG). W przypadku, gdy przedsiębiorca nie posiada ujawnionego w CEIDG stałego lub dodatkowego stałego miejsca prowadzenia działalności gospodarczej, taki przedsiębiorca może otrzymać wsparcie na zakup pojazdu do transportu drogowego, pod warunkiem, że posiada adres zamieszkania na terenie Polski Wschodniej, co zostanie potwierdzone przez Pośrednika Finansowego na podstawie wiarygodnych danych pochodzących np. ze składanych deklaracji do Urzędu Skarbowego, Zakładu Ubezpieczeń Społecznych, Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego, lub wniosku o dokonanie wpisu do CEIDG,
  - d) MŚP nie prowadzi działalności zarobkowej w zakresie drogowego transportu towarów, a nabywany pojazd nie jest przeznaczony do transportu drogowego towarów.

13. Fundusz Pożyczkowy zobowiązany jest przez Bank Gospodarstwa Krajowego do regularnego monitorowania terminowości wywiązywania się Pożyczkobiorcy z obowiązków dotyczących dokumentowania wydatkowania środków pożyczki, a w przypadku niedochowywania przez Pożyczkobiorcę umownych terminów na udokumentowanie - do niezwłocznego podejmowania działań mających na celu wyegzekwowanie od Pożyczkobiorcy takich dokumentów. Brak udokumentowania wydatków może w ostateczności skutkować uznaniem wydatków jako niekwalifikowane i wiązać się z obowiązkiem zwrotu odpowiedniej części lub całości kwoty pożyczki wraz z odsetkami określonymi w umowie pożyczki.

#### **Artykuł 10 – Procedura wypowiedzenia pożyczki i windykacji długu**

1. W przypadku ewentualnego zaistnienia jednej lub kilku z następujących okoliczności:
- 1) niewypłacalności Pożyczkobiorcy, niezależnie od okoliczności, które będą tego przyczyną,
  - 2) pogorszenia się kondycji finansowej Pożyczkobiorcy w niepodważalnej ocenie Pożyczkodawcy,
  - 3) niedotrzymania warunków umowy przez Pożyczkobiorcę,
  - 4) obniżenia się wartości prawnego zabezpieczenia wierzytelności Pożyczkodawcy z tytułu udzielonej pożyczki w sposób zagrażający odzyskaniu wierzytelności,



- 5) podania danych niepełnych, nieaktualnych lub niezgodnych ze stanem faktycznym lub prawnym, które wpłynęły na decyzję o udzieleniu pożyczki,
- 6) nienależytego wykonania jakiegokolwiek obowiązku nałożonego na Pożyczkobiorcę w umowie pożyczki
- 7) wszczęcia egzekucji wobec Pożyczkobiorcy przez innych wierzycieli,

Pożyczkodawca zastrzega sobie prawo do:

- a) wypowiedzenia umowy pożyczki w całości lub w części i po upływie okresu wypowiedzenia do żądania spłaty pożyczki wraz z odsetkami i wszystkimi opłatami i kosztami, albo
  - b) żądania ustanowienia dodatkowego zabezpieczenia spłaty pożyczki, o wartości dostatecznej w niepodważalnej ocenie Pożyczkodawcy, w terminie określonym w wezwaniu Pożyczkodawcy.
2. W przypadku, gdy Pożyczkobiorca nie ustanowi dodatkowego zabezpieczenia spłaty pożyczki w sytuacji, o której mowa w ust. 1 lit. b), w terminie określonym w wezwaniu Pożyczkodawcy, Pożyczkodawca zastrzega sobie prawo wypowiedzenia umowy pożyczki w całości lub w części i żądania spłaty pożyczki wraz z odsetkami i wszystkim opłatami i kosztami.
  3. Okres wypowiedzenia umowy pożyczki przez Pożyczkodawcę wynosi 30 dni, a w przypadku niewypłacalności Pożyczkobiorcy okres wypowiedzenia umowy pożyczki wynosi 7 dni, od dnia doręczenia oświadczenia Pożyczkodawcy o wypowiedzeniu.
  4. Pożyczkobiorcy przysługuje prawo do wypowiedzenia umowy pożyczki z 30 dniowym okresem wypowiedzenia, liczonym od dnia złożenia Pożyczkodawcy pisemnego oświadczenia o wypowiedzeniu tej umowy.
  5. Wypowiedzenie umowy pożyczki, rozwiązanie umowy pożyczki za zgodą Pożyczkodawcy i Pożyczkobiorcy, lub jej zmiana mogą nastąpić wyłącznie w formie pisemnej pod rygorem nieważności.
  6. W przypadku wypowiedzenia przez Pożyczkodawcę umowy pożyczki art. 8 ust. 5 nie stosuje się.
  7. Pismo awizowane, a nie odebrane, wysłane przez Pożyczkodawcę na adres siedziby lub adres miejsca zamieszkania Pożyczkobiorcy albo na podany Pożyczkodawcy przez Pożyczkobiorcę adres do korespondencji, traktowane jest jako doręczone.

8. Pożyczkodawca podejmie czynności w celu odzyskania niespłaconej kwoty pożyczki, wykorzystując ustanowione zabezpieczenia.
9. Niespłacone w terminie określonym w umowie lub następnego dnia po upływie okresu jej wypowiedzenia wierzytelności Pożyczkodawcy z tytułu umowy, traktowane są jako zadłużenie przeterminowane, w tym kwota kapitału jako kapitał przeterminowany.
10. Całkowita spłata pożyczki wraz z należnymi odsetkami oraz kosztami w przypadku działań windykacyjnych powoduje wygaśnięcie zobowiązania wynikającego z zawartej umowy pożyczki.